7. El Gobierno de Israel se refirió también al intento de la delegación enviada por Siria a la conferencia de armisticio de 1949 para que se insertase en el Acuerdo de Armisticio una cláusula por la cual se habría impedido que la población civil de la zona desmilitarizada se entregase a ninguna actividad de carácter militar o hiciese ningún preparativo de dicho tipo, y dedujo que el no aprobarse la propuesta de Siria se demostraba que las partes tenían la intención de permitir a los civiles habitantes de los poblados la construcción de fortificaciones de tipo militar.

8. El Jefe de Estado Mayor no pudo aceptar esa interpretación de las actas de la conferencia de armisticio. A este respecto no parece necesario citar los párrafos de las actas de la conferencia de armisticio que se refieren a la desmilitarización de la zona, dadas las disposiciones pertinentes del Acuerdo de Armisticio General, el autorizado comentario del Dr. Bunche y los precedentes establecidos por la Comisión Mixta de Armisticio (véase párr. 5 *supra*).

DOCUMENTO S/3660

Informe, de fecha 26 de septiembre de 1956, dirigido al Secretario General por el Jefe de Estado Mayor del Organismo de las Naciones Unidas para la Vigilancia de la Tregua en Palestina, sobre los incidentes ocurridos en la línea de demarcación del armisticio entre Jordania e Israel

[*Texto original en inglés*]
[*27 de septiembre de 1956*]

Nota del Secretario General: El Secretario General se refiere a la carta que dirigió el 26 de septiembre de 1956 [*S/3658*] al Presidente del Consejo de Seguridad y tiene el honor de presentar al Consejo el informe adjunto del Jefe de Estado Mayor del Organismo de las Naciones Unidas para la Vigilancia de la Tregua, de fecha 26 de septiembre de 1956, relativo a los incidentes ocurridos entre el 29 de julio y el 25 de septiembre de 1956 en la línea de demarcación del armisticio entre Jordania e Israel. A este respecto, el Secretario General señala de nuevo a la atención del Consejo el informe del Jefe de Estado Mayor de fecha 3 de agosto de 1956 [*S/3632, anexo II*], relativo a los incidentes que se produjeron sobre la línea de demarcación jordano-israelí entre el 26 de abril y el 28 de julio de 1956, esto es, entre la fecha en que se reafirmó la cesación general de hostilidades y el período al que se refiere el presente informe. Uno de los incidentes mencionados en el presente informe ha sido anteriormente objeto de un informe del Jefe de Estado Mayor [*S/3638*].

Tengo el honor de presentar el siguiente informe acerca de los incidentes que se produjeron entre Israel y Jordania entre el 29 de julio y el 25 de septiembre de 1956 inclusive.

1. Se presenta a continuación una relación de los incidentes sobre los que se han presentado denuncias por parte de Jordania e Israel durante el período considerado (basada en las informaciones disponibles hasta el momento de la redacción del informe).

2. Israel presentó 59 denuncias:

1 denuncia rela[illegible] cruce de la línea de demarcación por u[illegible] militar;

4 denuncias relativas al cruce de la línea de demarcación por unidades militares y a disparos hechos dentro del territorio de Israel;

1 denuncia relativa al cruce de la línea de demarcación por civiles armados;

9 denuncias relativas al cruce de la línea de demarcación por civiles armados y a disparos hechos dentro del territorio de Israel;

3 denuncias relativas al cruce de la línea de demarcación por civiles sin armas;

11 denuncias relativas al cruce de la línea de demarcación y a robos o intentos de robo;

1 denuncia relativa al cruce de la línea de demarcación y a destrucciones;

15 denuncias relativas a disparos hechos a través de la línea de demarcación;

11 denuncias relativas a vuelos sobre el territorio;

3 denuncias relativas a violaciones diversas;

3. Durante este período fueron muertos 19 israelíes y 28 heridos. De las 59 denuncias presentadas por Israel, 13 fueron investigadas a petición del mismo país.

4. El Reino Hachemita de Jordania presentó 210 denuncias durante el mismo período:

6 denuncias relativas al cruce de la línea de demarcación por unidades militares;

8 denuncias relativas al cruce de la línea de demarcación por unidades militares y a disparos hechos dentro del territorio de Jordania;

1 denuncia relativa al cruce de la línea de demarcación por civiles armados;

1 denuncia relativa al cruce de la línea de demarcación por civiles armados y a disparos hechos dentro del territorio de Jordania;

2 denuncias relativas al cruce de la línea de demarcación por civiles sin armas;

29 denuncias relativas a disparos hechos a través de la línea de demarcación;

147 denuncias relativas a vuelos sobre el territorio;

16 denuncias relativas a violaciones diversas.

5. Durante este período fueron muertos 72 jordanios y heridos 24. De las 210 denuncias, 21 fueron investigadas a petición de Jordania.

6. La Comisión Mixta de Armisticio examinó en sesiones extraordinarias los siguientes incidentes de carácter grave:

7. El día 1° de agosto de 1956, un grupo de personas armadas procedentes de Israel atravesó la línea de

Digitized by Dag Hammarskjöld Library

demarcación y encontró a una patrulla jordania en la región de Wadi al Malih, hacia las 22.00 (hora de Jordania); se intercambiaron disparos. El 2 de agosto, hacia las 2.30 (hora de Jordania), un grupo armado procedente de Israel encontró en esta zona a otra patrulla jordania y abrió fuego de pistola ametralladora contra ella, dando muerte a dos guardias nacionales. En su sesión extraordinaria del 6 de agosto, la Comisión Mixta de Armisticio atribuyó la responsabilidad de estos incidentes a Israel.

8. El 16 de agosto por la mañana, un grupo de unos 15 hombres armados procedentes de Jordania cruzó la línea de demarcación en la región de Ha'Arava, tendió emboscadas en el camino principal y abrió fuego sobre el autobús de pasajeros que se dirigía a Eilat y sobre los dos *jeeps* que lo escoltaban. A consecuencia de este ataque resultaron muertos una mujer que viajaba en el autobús y tres de los soldados de escolta. Fueron heridos siete israelíes. El grupo autor de la emboscada volvió a cruzar la línea de demarcación. En la sesión extraordinaria del 20 de agosto la Comisión Mixta de Armisticio atribuyó la responsabilidad del incidente a Jordania[8].

9. El 19 de agosto, hacia las 8.20 y hacia las 15.00 (hora local de Jordania), se vieron vehículos blindados de combate de Israel operando en la región de Dawayima. La presencia de vehículos blindados de combate a menos de 10 kilómetros de la línea de demarcación está prohibida en virtud del párrafo 1 del artículo VII y del inciso *a*) del párrafo 2 del anexo II del Acuerdo de Armisticio General. En la sesión extraordinaria del 22 de agosto, la Comisión Mixta de Armisticio atribuyó la responsabilidad del incidente a Israel.

10. El 21 de agosto, hacia las 11.45 (hora de Jordania), una patrulla de Israel franqueó la línea de demarcación en la región de Kh. Umm ar Rihan. A consecuencia del intercambio de disparos habidos con una patrulla jordania, resultaron heridos tres guardias nacionales jordanios y muerto un soldado israelí. En el curso de la sesión extraordinaria del 29 de agosto, la Comisión Mixta de Armisticio atribuyó a Israel la responsabilidad por el incidente.

11. En la mañana del 10 de septiembre, guardias de Jordania dispararon contra una unidad israelí que procedía a efectuar prácticas de reconocimiento en la línea de demarcación, en la zona de Idna-Dawayima. En el curso del choque que se produjo, resultaron muertos seis soldados israelíes y otros tres heridos. Los cuerpos de los israelíes fueron llevados al territorio jordanio, al otro lado de la línea de demarcación. En la sesión extraordinaria del 17 de septiembre, la Comisión Mixta de Armisticio atribuyó a Jordania la responsabilidad por el incidente.

12. El 11 de septiembre, hacia la media noche (hora local), un grupo israelí de la fuerza aproximada de un batallón cruzó la línea de demarcación y voló el puesto de policía de Khirbat ar Rahwah así como una escuela vacía situada en las cercanías; resultaron muertos cinco agentes de policía y diez soldados jordanios. Una parte de esta fuerza tendió una emboscada a unos cinco kilómetros hacia el interior del territorio jordanio, a lo largo de la carretera de Hebron a Beersheba, y dió muerte a cinco soldados jordanios, hiriendo a otros tres y dañando tres vehículos jordanios. En la sesión extraordinaria del 19 de septiembre, la Comisión Mixta de Armisticio atribuyó a Israel la responsabilidad por el incidente.

13. En la tarde del 12 de septiembre, un grupo agresor procedente de Jordania dió muerte a tres guardias israelíes en un campamento de perforación de petróleo situado cerca de Ein Ofarim. En su sesión extraordinaria del 24 de septiembre, la Comisión Mixta de Armisticio atribuyó a Jordania la responsabilidad por el incidente.

14. El 13 de septiembre, a las 21.00 horas GMT, una numerosa fuerza israelí destruyó un puesto de policía y una escuela en Charandal, en Jordania. Resultaron muertos nueve agentes de policía y dos civiles jordanios. Cuatro agentes de policía y dos civiles jordanios resultaron heridos. En la sesión extraordinaria del 25 de septiembre, la Comisión Mixta de Armisticio atribuyó a Israel la responsabilidad por el incidente.

15. Los últimos incidentes graves, que tuvieron lugar los días 23, 24 y 25 de septiembre, contribuyeron considerablemente al aumento de la tensión en la línea de demarcación entre Israel y Jordania.

16. El 23 de septiembre, un puesto jordanio establecido en Mar Ilyas abrió fuego de ametralladora sobre unos 100 miembros del Congreso arqueológico de Israel que visitaban las ruinas de Ramat Rahel en la zona de Jerusalén. Resultaron 3 personas muertas y 17 heridas, una de las cuales murió posteriormente. La denuncia israelí relativa a este incidente será examinada en una sesión extraordinaria de la Comisión Mixta de Armisticio.

17. Israel presentó una denuncia sobre la muerte de una mujer el día 24 de septiembre mientras se hallaba recolectando aceitunas cerca de la colonia de Ora, en la zona de Jerusalén. El grupo de investigación vió el cadáver y siguió las huellas que había hasta la línea de demarcación.

18. Jordania presentó una contradenuncia, según la cual nueve soldados israelíes, tres mujeres jóvenes vestidas con traje caqui y una mujer joven con traje civil habían cruzado la línea de demarcación en esta zona penetrando en Jordania. Los israelíes, decía la contradenuncia, sufrieron fuego mientras se encontraban en territorio jordanio y se retiraron llevando un cadáver. La Comisión Mixta de Armisticio examinará este incidente en sesión extraordinaria.

19. Israel denuncia que en la tarde del 24 de septiembre, a las 13.00 horas GMT, desapareció un conductor de tractor en el sector de Ma'oz Haiyim. Al proceder otro conductor a buscar al primero, resultó herido por disparos procedentes de Jordania. A las 13.30 horas GMT, se hicieron disparos sobre los israelíes que estaban recuperando el tractor.

20. Los jordanios afirman que el 24 de septiembre a las 14.30 horas GMT, dos israelíes atravesaron el río Jordán a nado y penetraron en territorio jordanio. Una patrulla jordania abrió fuego dando muerte

[8] Véase igualmente el informe del Jefe de Estado Mayor de fecha 20 de agosto de 1956 (S/3638).

Digitized by Dag Hammarskjöld Library

a un israelí e hiriendo a otro que desapareció en el río. Ulteriormente se disparó desde territorio de Israel.

21. Una investigación preliminar de los dos incidentes señala la existencia de manchas de sangre y las huellas de un cuerpo que había sido arrastrado, en la orilla oeste del Jordán. En la orilla este del Jordán fué descubierto el cadáver del primer conductor del tractor israelí y el segundo conductor fué encontrado herido. En sesión extraordinaria de la Comisión Mixta de Armisticio será examinado el incidente.

22. Durante la noche del 25 al 26 de septiembre, fuerzas israelíes atacaron el puesto de policía de Sharafi, cerca del poblado de Husan. El puesto de policía resultó completamente destruído. Los israelíes volaron el edificio de una escuela en el poblado de Wadi Fukin. Fueron muertos 37 soldados jordanios y dos civiles también jordanios; 11 jordanios resultaron heridos (los observadores de las Naciones Unidas vieron a todos los soldados muertos, excepto dos).

Digitized by Dag Hammarskjöld Library